

Las regiones de Terre di Pisa: Pisa

terredipisa.it
turismo.pisa.it

VISITTUSCANY

P
iS
a / Tourism

Índice

Cómo llegar	4
Cómo moverse	5
Pisa es mucho más	8
Pisa es arte e historia	8
Pisa es costa	12
Pisa es naturaleza	16
Pisa es ciencia e innovación	24
Pisa es tradiciones históricas	26

La Cámara de Comercio de Pisa creó la marca *Terre di Pisa* para promocionar y potenciar su valor turístico y, desde 2016, se han unido numerosas entidades públicas y empresas privadas que han firmado el reglamento para la calidad y singularidad del turismo en *Terre di Pisa*.

Con la creación en 2019 del área turística, que reúne a 26 municipios de la provincia con la ciudad de Pisa liderando el proyecto, *Terre di Pisa* se ha convertido en un importante destino turístico.

La Cámara de Comercio como organismo ejecutivo, el Ayuntamiento de Pisa y el resto de municipios persiguen en plena sinergia dar valor de la región mediante la aplicación de las políticas establecidas en el reglamento del área turística.



- MUNICIPIO DE PISA
- ÁREA TERRITORIAL TURÍSTICA DE TERRE DE PISA

Cómo llegar



En avión

Aeropuerto Internacional Galileo Galilei, vuelos directos, también low-cost, desde y hacia ciudades italianas y de otros países.
(www.pisa-airport.com)



En tren

Estación de Pisa Central, conectada directamente con Florencia, Génova, Roma y Milán.
(www.trenitalia.com)



En coche

Autopista A11, salida Pisa Nord o Autopista A11+A12, salida Pisa Centro.
Como alternativa, autopista SGC FI-PI-LI desde Florencia o Livorno. (www.autostrade.it)



En barco

Puerto de Livorno (20 km)
También la terminal de cruceros internacionales
www.portolivorno2000.it
Puerto turístico de Marina di Pisa (12 km)
www.portodipisa.it

Cómo moverse



En autobús

Servicio urbano (Pisa) e interurbano Autolinee Toscane.
Información: www.at-bus.it/it/linee-e-orari/pisa



En caravana

Áreas de descanso con servicios
www.camperonline.it/sosta-camper/aree-di-sosta
Descubre diferentes rutas por la región de Pisa o la Toscana en:
www.terredipisa.it o www.visittuscany.com



En bicicleta

Carriles bici en Pisa, en la costa de Pisa y por toda provincia. Información: www.fiabpisa.it
Descubre diferentes rutas por la región de Pisa o la Toscana en:
www.terredipisa.it o www.visittuscany.com



En moto

Recorre en moto las carreteras con vistas panorámicas, seguras y tranquilas de la región de Pisa y la Toscana.
Descubre diferentes rutas en: www.terredipisa.it o www.visittuscany.com

Pisa es mucho más





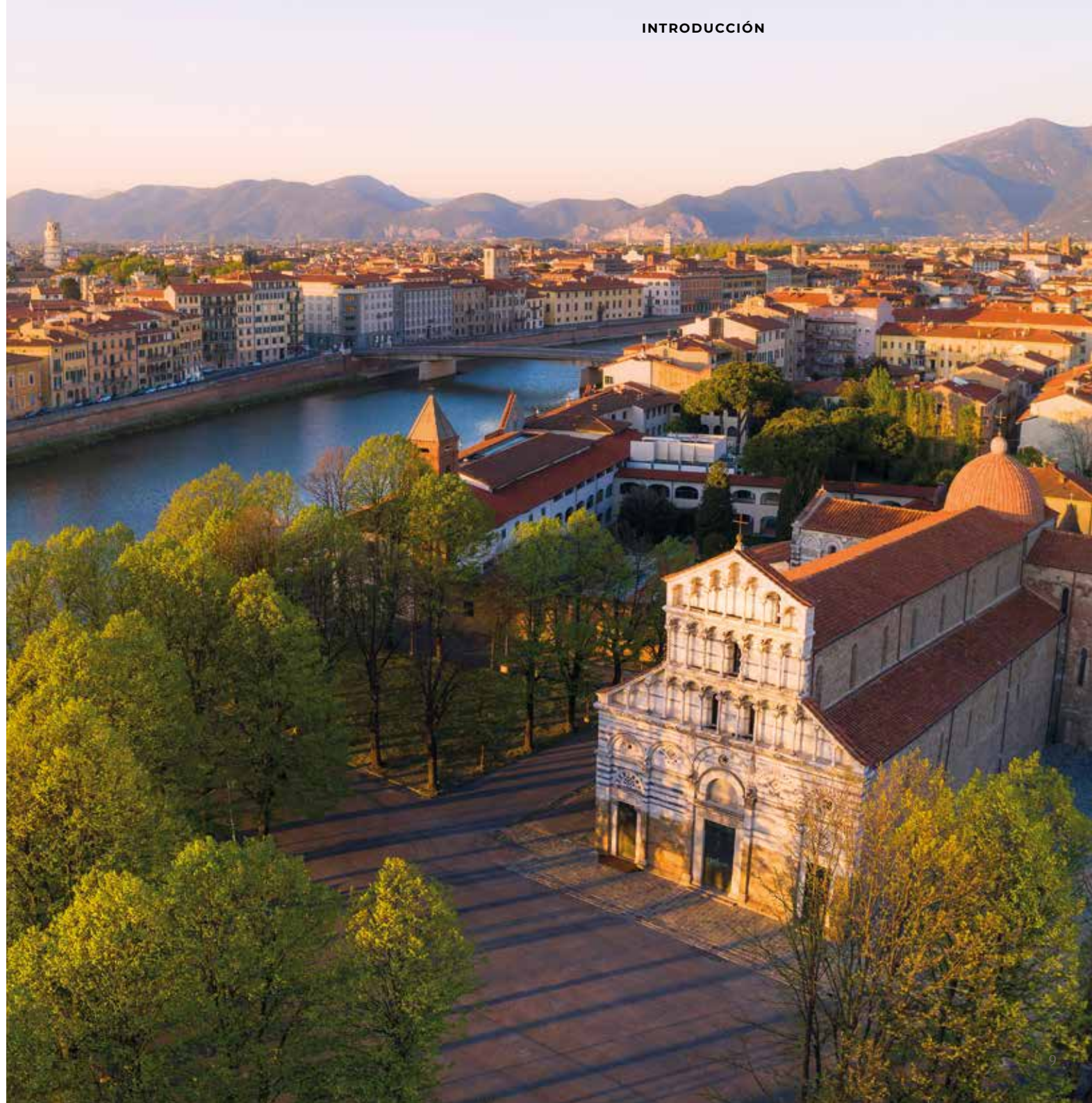
isa es una ciudad para descubrir. La **piazza del Duomo**, con la **catedral**, la **torre**, el **baptisterio** y el **camposanto** son solo el comienzo de un viaje maravilloso en un contexto repleto de arte, arquitectura, cultura e historia. Una ciudad antigua y moderna, orgullosa de un pasado glorioso que se refleja en el presente en una combinación peculiar y fascinante.

Sede de **tres prestigiosas universidades**, es una verdadera ciudad universitaria con estudiantes de Italia y otros países; llena de vida y multicultural está impregnada de una fervente atmósfera científica.

Pisa ofrece un entorno de gran belleza para vivir experiencias sorprendentes durante todo el año. Con muchas propuestas y a pocos pasos del centro, ofrece una gran variedad de paisajes: parques y colinas con suaves pendientes pero también playas y costa para los amantes de las actividades al aire libre.

Recorre las calles y los **edificios históricos**, vive la magia de las calles que rodean el curso del río Arno que aquí se conocen como Lungarni y la diversidad de su costa, pasea por la naturaleza a la sombra de un bosque, conociendo entornos diferentes y respirando el olor del mar.

Ven a descubrir una ciudad que siempre ofrece mucho más.



Pisa es arte e historia

P

alacios renacentistas, casas torre medievales, iglesias de estilo románico y gótico, vestigios de la época etrusca y romana, callejones, un entramado de calles y plazas que se cruzan en un laberinto que discurre hacia el río, testimonio de un pasado lejano y de una presente dinámico: ven a Pisa y descubre sus maravillas.

Camina por las calles de la ciudad, admirando sus puertas, torres y baluartes, para descubrir lugares maravillosos y llenos de historia, como la **Piazza dei Cavalieri**, con la iglesia del mismo nombre y la fachada de la Scuola Normale decorada con grafito, el **jardín botánico** más antiguo de Europa, la iglesia gótica de **Santa Maria della Spina**, el mural «**Tuttomondo**», última obra del artista estadounidense Keith Haring, y muchos otros lugares que merecen una visita.



Pasea por los puentes que conectan las dos orillas del Arno y adéntrate en los meandros escondidos del centro donde encontrarás talleres de artistas y artesanos, tiendas, teatros históricos o de vanguardia y pintorescos mercados, como el de frutas y verduras en Piazza delle Vetovaglie, uno de los más antiguos de Pisa.

Sube a las pasarelas de las antiguas murallas, que hoy atraviesan el casco urbano, para descubrir rincones y vistas desconocidas de la ciudad y disfrutar del esplendor de la Piazza del Duomo desde arriba, escenario de los cuatro monumentos que se han convertido en símbolo de la ciudad: la **catedral de Santa Maria Assunta**, el **baptisterio**, la **torre de Pisa** y el **cementerio monumental**.

Déjate conquistar por la belleza de las obras expuestas en los numerosos museos de la ciudad: el **Museo Nazionale di San Matteo**, tesoro del arte medieval, el **Museo dell'Opera del Duomo** que con-

serva obras maestras y vestigios de los monumentos de la plaza, el **Museo Nazionale di Palazzo Reale** que alberga colecciones de arte que pertenecieron a los Medici, los Saboya y los Lorena, el **Palazzo Blu** que cada año acoge importantes exposiciones de arte contemporáneo, el **Museo de barcos antiguos de Pisa**, que muestra la influencia milenaria de la ciudad en el Mediterráneo, y la **red de museos universitarios** con sus diez sedes, máxima expresión del camino hacia el conocimiento construido a lo largo de los siglos. Un recorrido por los principales hitos de la evolución del pensamiento y el conocimiento científico, tecnológico y de las humanidades.

Para terminar, si quieres ver los tesoros de Pisa desde otra perspectiva y como lo hicieron muchos poetas y escritores del pasado, déjate hechizar por el paso lento de su río, te recomendamos navegar por sus aguas.

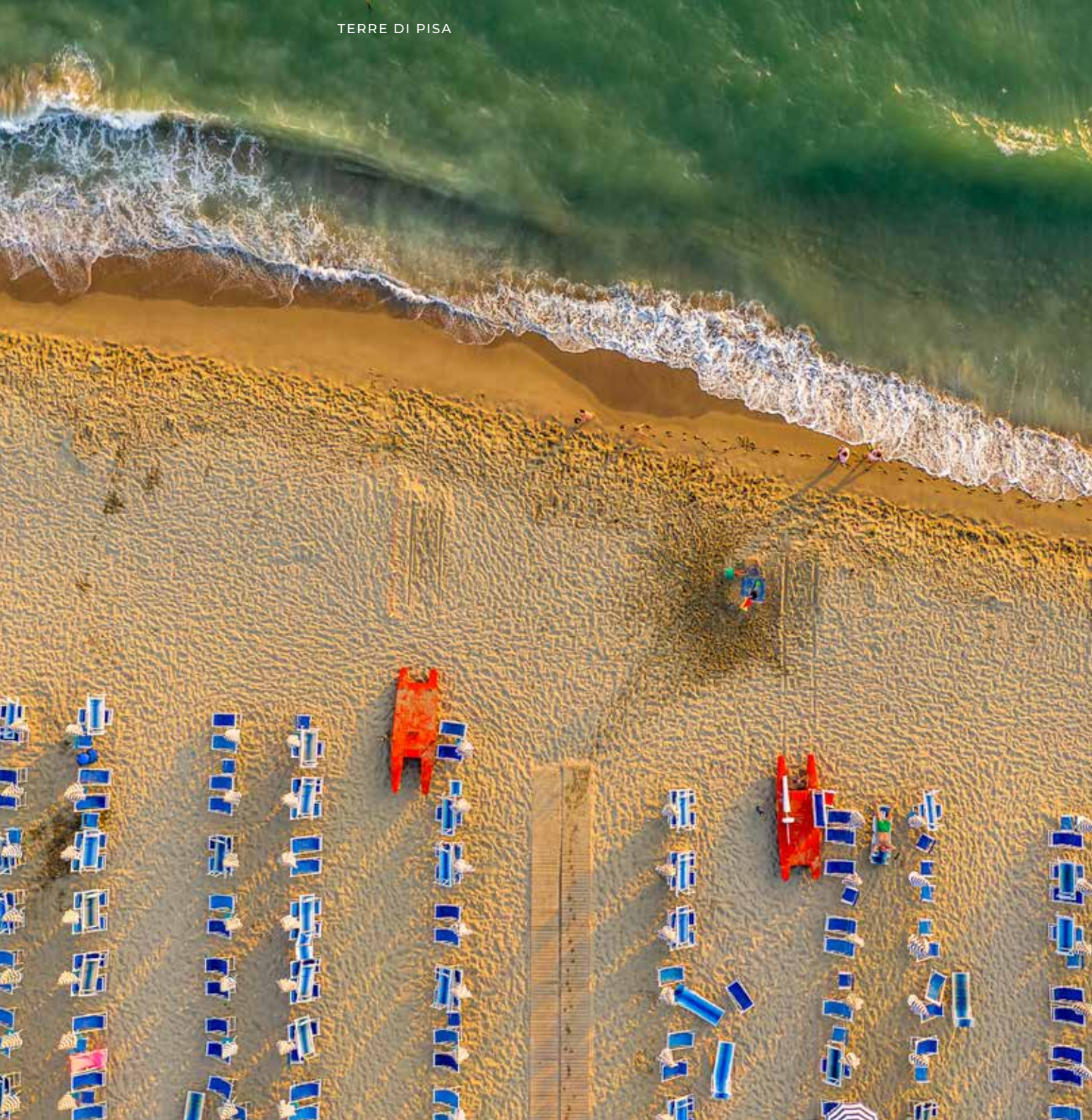
El espectáculo está garantizado.

Pisa es costa

A

través del curso del Arno, la ciudad se conecta con su litoral. El camino de esta antigua vía fluvial hacia el mar está acompañado por una amplia avenida arbolada que conduce a la desembocadura, la «**Bocca d'Arno**» que describiera D'Annunzio. Aquí el atardecer tiñe de rojo los antiguos palafitos de pescadores, los «**retoni**», que se alzan sobre las rocas con sus vivos colores. Olvídate del ajetreo y el bullicio y déjate atrapar por los aromas de la costa de Pisa, en la reserva natural protegida más extensa de la Toscana.

Situado en la orilla izquierda de la desembocadura se encuentra el nuevo **puerto de Pisa**, un puerto turístico tecnológicamente equipado y respetuoso con el medio ambiente, punto de referencia para la zona y escenario de espectáculos deportivos y culturales internacionales. Pasea por el muelle donde, cuando el cielo está despejado, las vistas del mar y de los Alpes Apuanos te dejarán sin aliento.



Déjate conquistar por playas de arena o de piedras, protegidas por imponentes rompelas, arenales repletos de zonas de baño e instalaciones turísticas y deportivas, extensas dunas con grandes pinares a sus espaldas, destino ideal para paseos a pie o a caballo. Explora los dos oasis WWF de la zona para descubrir su fauna y flora silvestres y conocer lugares vírgenes.

Puedes practicar deportes al aire libre y acuáticos: desde golf y tenis hasta equitación y pádel, además de surf, kayak y paddle surf; puedes iniciarte en la práctica de la navegación en el club náutico, pasar el día con tu familia en el parque acuático o poner a prueba tus ganas de aventura en los caminos suspendidos entre los árboles del parque.

No dejes de observar el horizonte, en los días despejados podrás ver las islas del archipiélago toscano. Haz que tus vacaciones en la playa sean un recuerdo único y fantástico.

Al caer la noche déjate sorprender por platos a base de pescado que podrás degustar junto al mar y disfruta de las actividades del festival **Marenia Non Solo Mare**, un variado y rico programa que se ha convertido, año tras año, en una cita fija, una marca de entretenimiento de calidad y diversión estival en la costa.

Ven a disfrutar de la costa de Pisa, un lugar con una gran tradición marinera centenaria, sinónimo en la actualidad de relax, bienestar y alegría: Marina di Pisa, fuente de inspiración poética, Tirrenia, capital italiana del cine hasta la década de 1960 y Calambrone, laboratorio de arquitectura de los años 30 del siglo XX junto al mar.

Pisa es naturaleza

E

l entorno que rodea la ciudad es variado y extenso: suaves colinas intercaladas con exuberantes llanuras, ríos, canales, aguas termales y playas. Aquí la naturaleza ha conservado su encanto atemporal, creando paisajes de gran belleza.

En la ciudad, la naturaleza se manifiesta en suntuosos parques, como el **Giardino Scotto**, a lo largo de majestuosas avenidas arboladas que serpentean rodeando el centro histórico, en grandes zonas verdes al pie de las murallas de la ciudad, espacios con una gran oferta de actividades en los que detenerse para relajarse o jugar.

También puedes pasear en bicicleta por los carriles bici y conocer la ciudad, observar el peculiar hábitat fluvial del Arno, el fluir de sus aguas surcadas por los jóvenes remeros que son el orgullo de la ciudad, y llegar pedaleando hasta la playa, donde te espera la exuberante naturaleza, en parte aún virgen. Si te gustan los paseos en bicicleta, la ciudad te ofrece una oferta muy variada.

A pocos kilómetros del centro se encuentra la **Tenuta de San Rossore**, uno de los bosques de pinos más grandes de Europa y núcleo histórico del área natural protegida más grande de la Toscana, el **Parque de Migliarino, San Rossore y Massaciucoli**. La finca, situada entre dos ríos, el mar y la ciudad, ha penetrado en el tejido urbano convirtiéndose en uno de los lu-

gares más visitados, gracias también a su **hipódromo**, sede de importantes campeonatos hípicos, que acoge desde hace años el Campeonato del Mundo de Resistencia ecuestre. Ven y descubre este pulmón verde de la ciudad, un oasis de naturaleza de gran valor que alberga numerosas especies de árboles y animales, incluidos sus singulares dromedarios.

A pie, en bicicleta y a caballo puedes explorar los espléndidos bosques de pino marítimo, encina y chopo, recorriendo los numerosos circuitos habilitados hasta la playa, puedes dar un pintoresco paseo en calesa o trenecito, para después emprender un viaje en barco hasta el centro de Pisa.

El área natural protegida se extiende por toda la costa de Pisa con mar y playas, un



oasis WWF repleto de fauna y flora silvestres y lugares vírgenes.

Dirígete hacia el interior de la ciudad hasta llegar a la **Tenuta di Coltano** lugar amado por Marconi por su amplia llanura repleta de canales y lagos artificiales, refugio para plantas raras y espacio ideal para la nidificación de numerosas aves, caminos y zonas habilitadas para picnic. Los amantes del deporte pueden disfrutar de una gran oferta de actividades en la

ciudad y en la costa.

Se ofrecen muchas actividades deportivas y de contacto con la naturaleza, como senderismo urbano por circuitos de la ciudad para descubrir lugares de gran valor o la **Maratón de Pisa** que, desde la ciudad, atraviesa el parque en dirección de la costa para llegar después hasta la torre inclinada.

Una forma diferente de descubrir los tesoros de Pisa.

Pisa es ciencia e innovación

P

isa siempre ha sido una ciudad de conocimiento e innovación. Hervidero de ideas y experiencias, a lo largo de la historia ha tenido un permanente papel protagonista en la vida científica y cultural del país, creando un sistema universitario y de investigación de primer nivel. Aquí se inventó el primer ordenador científico italiano (la Calculadora Electrónica Pisana), se crearon los primeros estudios universitarios de informática en Italia y en 1986 se activó la primera conexión a Internet del país.

Pisa es la ciudad que vio nacer a **Galileo Galilei**, padre de la ciencia moderna. Sigue sus pasos para conocer sus lugares favoritos y que forjaron su conocimiento de la ciencia.

P
IS
a / Tourism

iit Istituto italiano di tecnologia



P

aseando por las calles y plazas de la ciudad puedes encontrar huellas de muchos otros personajes, nacidos o que vivieron en Pisa, y que tuvieron un papel importante en el desarrollo del pensamiento científico moderno: Leonardo Pisano, más conocido como Fibonacci, el matemático más importante de la Edad Media; Antonio Pacinotti a quien debemos el prototipo de la dínamo moderna; el premio Nobel de física Guglielmo Marconi, que realizó una de sus primeras transmisiones por radio desde la Tenuta di Coltano, hasta los premios Nobel más

recientes Enrico Fermi y Carlo Rubbia. Visita los lugares donde vivieron y estudiaron, los museos donde se recogen las obras que crearon o sobre las que investigaron. Si tienes curiosidad, busca entre los majestuosos edificios de los Lungarni donde se celebró el Primer Congreso de Científicos Italianos, uno de los cafés más antiguos de Italia.

Imprégname del aire cosmopolita de la ciudad que hoy cuenta con tres universidades de fama internacional: la Universidad de Pisa, uno de los centros de formación universitaria más antiguos del mundo, fundada en 1343, la Scuola

la Normale Superiore, especializada en ciencia y literatura, creada por Napoleón en 1810, y la Escuela de Estudios Avanzados de Sant'Anna, dedicada al ámbito de las ciencias aplicadas, fundada en 1987 como universidad de excelencia con un plan de estudios especial; además del departamento de investigación del Consejo Nacional de Investigación más grande de Italia; centros nacionales de investigación de gran relevancia y el Observatorio Gravitacional Europeo (EGO) que se encuentra muy cerca de Pisa.

Estudiantes, profesores e investigadores de todo el mundo acuden todos los días

a estos centros y hacen de Pisa un centro de aprendizaje continuo, una ciudad dinámica que promueve la creatividad, la experimentación y la transmisión del conocimiento. Los laboratorios de investigación y las numerosas residencias de estudiantes, repartidos por toda la ciudad, forman parte de la vida y la economía de Pisa como muestras visibles de su vocación científica.

Se celebran muchas actividades en la ciudad para acercar el mundo de la ciencia, entre los más prestigiosos se encuentra el Internet Festival y Bright, la noche de los Investigadores.



Pisa es tradiciones históricas

E

n Pisa, ciudad con una larga historia que mantuvo su propio calendario, el «**calendario pisano**», hasta mediados del siglo XVIII, el amor por las tradiciones es el centro de la vida cotidiana. El pasado encuentra continuidad en numerosas celebraciones y recreaciones que conservan el encanto de otras épocas y el espíritu de comunidad.

El 25 de marzo, fiesta de la Anunciación, nueve meses antes del calendario oficial, se celebra el fin de año al **estilo de Pisa** cuando al mediodía un rayo de sol, a través de una ventana de la Catedral, cae sobre una canica de mármol en forma de huevo colocada justo encima del púlpito de Giovanni Pisano para dar inicio al nuevo año.



Ven y disfruta de esta tradición, podrás asistir a la maravillosa procesión histórica que recorre las calles de la ciudad, pasar el día participando en las distintas actividades que se organizan para festejar el acontecimiento y degustar el sabor de la historia en los platos tradicionales que ofrecen los restaurantes de la ciudad.

En junio, la ciudad recrea los momentos más importantes de su glorioso pasado.

En la noche del 16 de junio, **víspera de San Ranieri** y patrón de la ciudad, se prohíbe la iluminación artificial de los Lungarni

para dar paso a la **«Luminara»**. Los edificios que se reflejan en el río se iluminan con la luz parpadeante de más de 100.000 velas de cera, los **«lampanini»**, para crear una atmósfera mágica y sugerente con un efecto escénico incomparable.

La fiesta termina con fuegos artificiales que, parten desde el río, y se elevan hacia el cielo de la ciudad.

Al día siguiente, pasea por los Lungarni y elige al equipo que animarás en el **Palio di San Ranieri**, una carrera de remos por el Arno donde luchan por la victoria los cuatro barcos que representan los barrios

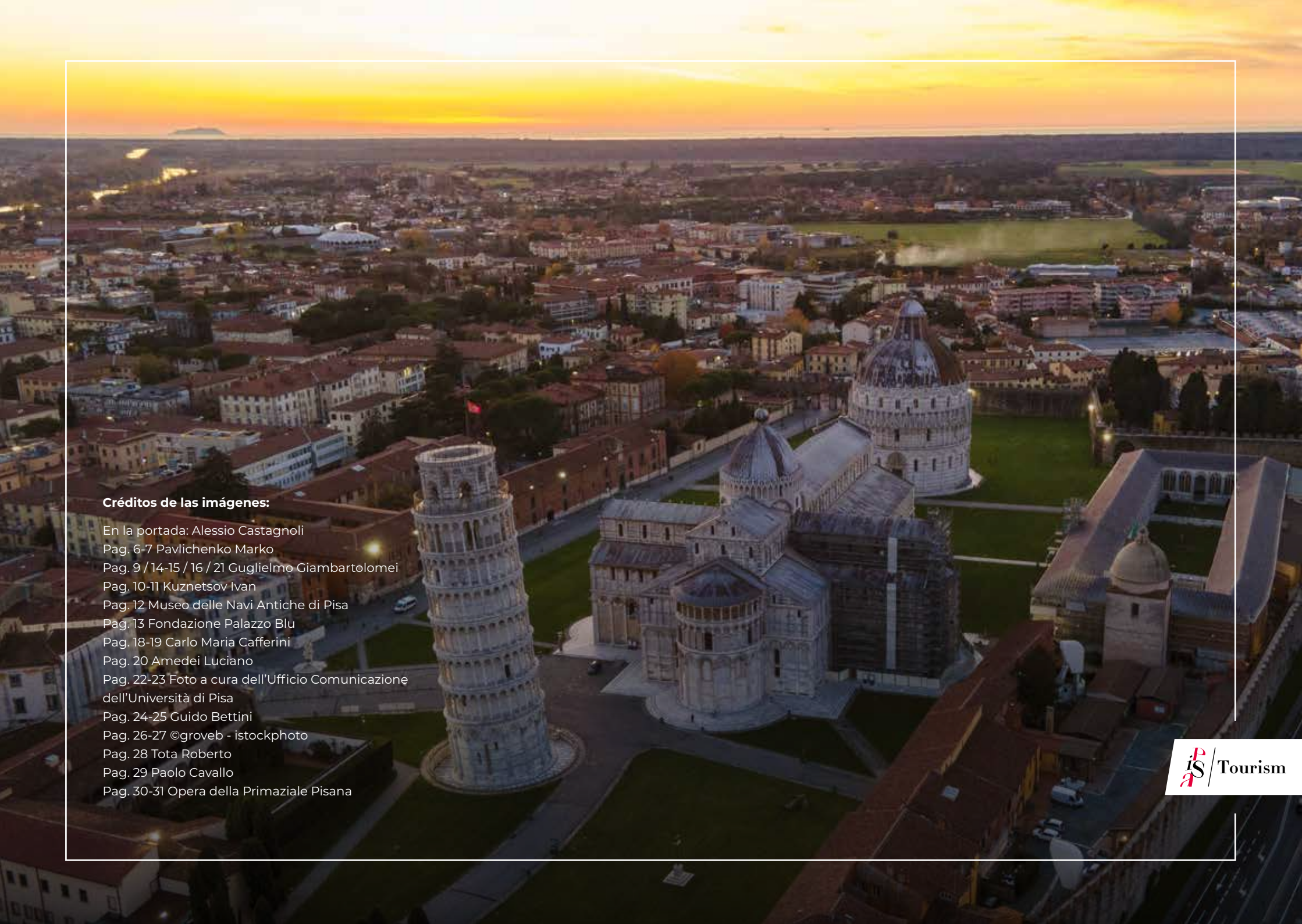
históricos de la ciudad. El último sábado de junio, Ponte di Mezzo se convierte en escenario de los enfrentamientos entre las dos partes de la ciudad y las «luchas» de los equipos «Magistrature» encienden los ánimos de los ciudadanos, que deben participar en la disputa del **Gioco del Ponte** y decidir de qué parte están: ¿Mezzogiorno o Tramontana?

Déjate fascinar por el desfile de más de 800 figurantes vestidos con trajes y armaduras de finales del siglo XVI. Para

terminar, no olvides que, cada cuatro años, se celebra en las aguas del Arno la **Regata de las Antiguas Repúblicas Maríneras** que conmemora la rivalidad entre Pisa, Amalfi, Génova y Venecia. Revive el pasado también con este fastuoso desfile histórico de más de 320 figurantes y ochenta personajes que representan a cada República.

Rememora con nosotros los grandes acontecimientos de estas cuatro antiguas ciudades para ¡formar parte de la historia!



An aerial photograph of Pisa, Italy, taken at sunset. The Leaning Tower of Pisa is the central focus, leaning to the right. To its right is the Pisa Cathedral (Duomo) with its large dome, and further right is the Baptistery of Pisa. The city's dense urban landscape is visible in the background, with a large green field in the distance. The sky is a mix of orange, yellow, and blue.

Créditos de las imágenes:

En la portada: Alessio Castagnoli
Pag. 6-7 Pavlichenko Marko
Pag. 9 / 14-15 / 16 / 21 Cuglielmo Giambartolomei
Pag. 10-11 Kuznetsov Ivan
Pag. 12 Museo delle Navi Antiche di Pisa
Pag. 13 Fondazione Palazzo Blu
Pag. 18-19 Carlo Maria Cafferini
Pag. 20 Amedei Luciano
Pag. 22-23 Foto a cura dell'Ufficio Comunicazione dell'Università di Pisa
Pag. 24-25 Guido Bettini
Pag. 26-27 @groveb - istockphoto
Pag. 28 Tota Roberto
Pag. 29 Paolo Cavallo
Pag. 30-31 Opera della Primaziale Pisana

Toscana



www.turismo.pisa.it
www.terredipisa.it

touristinfo@turismo.pisa.it
info@terredipisa.it

Comparte tu experiencia
#Terredipisa #Pisaturismo #Naturatoscana



Oficinas de turismo en las Terre di Pisa

Pisa

Piazza Duomo, 7
Tel. +39 050.550100
Piazza XX Settembre -
c/o Palazzo Gambacorti
Tel. +39 050 910558

Litorale Pisano (stagionale)

Piazza Belvedere
Tel. +39 327 6368398

Calci

Via Vincente della Chiostra -
Biblioteca Comunale
Tel. +39 050 939562/1
URP c/o P.za Garibaldi
Tel. +39 050 939572

Casciana Terme Lari

Via Cavour, 11 -
Casciana Terme
Via Dante, 5 - Lari
Tel. + 39 0587 646258

Chianni

Piazza Bartoli, 13
Tel. +39 3714966715

Lajatico

Via Garibaldi, 5
Tel. + 39 0587 643121

Palaia

Piazza della Repubblica, 56
Tel. + 39 0587 621437

Peccioli

Piazza del Popolo, 3
- c/o Museo Palazzo Pretorio
Tel. + 39 0587 936423

Pontedera

Via Rinaldo Piaggio, 82
Tel. + 39 388 7583081

San Giuliano Terme

Via XX Settembre, 1
Tel. + 39 393 6779665

San Miniato

Piazza del Popolo, 1
Tel. +39 0571 42745

Vicopisano

Via Lante, 50 - c/o Biblioteca
Comunale
Tel. + 39 050 796581

Volterra

Piazza dei Priori, 19-20
Tel. + 39 0588 86099

En colaboración con:



Comuni di Pisa